

**Documento 4: Colección de documentos en pergamiño. Pedro Bugueirate, veciño da rúa do Preguntoiro de Santiago de Compostela, e a súa muller Teresa González venden a María Gansa, monxa en Santa María de Conxo, os bens que posúen nas vilas de Torrente, Morgade, Vila Xane, Rial, unhas herdades en Santa Marta e as leiras de Pumar, Franco e a metade do muíño de Ponte. 1341, s.m., 7. 1 doc. en perg., 195 x 290 mm. Galego, letra gótica de albalaes. Sign.: P-51.**

In nomine domine amen. Era de mill et tresientos et setaenta et noue annos, et qonto sete (...). Et Pedro Bugeyrete, da rua do preguntoyro, et miña moller, Tharaysa Gonçaluez, por nos et por toda nosa uoz uendem (...), outorgamos para senpre a uos Marina Gansa, monga do moasteiro de Santa María de Congio, et a uosa uoz quanta herdade eu (...) e, auer deuo enas villas de Torrente et de Morgade, et en Uilla Jaue et en Rial et en nas herdaduras dessas villas, et (...) Santa Martha et as leyras do Pumar de Franco, que iazem contra agra dant a parra do moesteiro, et a medade do muyno da (...) nydo, con sev froitos et dereyturas. Et vendemus assy, a uos, as ditas herdades con sas casas, casares, chantados, iures, perteenças (...) uquer que forem a montes et a fontes en na fregesia de Santa Maria de Coengio, segundo quantas agora tueem et lauram Iohan de [rachado] omes de Tarrente, et seu fillo Miguel et Pero Freyre et Domingo Franco, moradores ena dita figresia de Coongio, as quaes herdades (...) de dom Iohan Martin Bugeirete, juyz que foy de Santiago. Vendemos por libras quinentas pequennas desta moneda deste Rei dom Affonso (...), quales nos autorgamos por ben pagados et renunçiamos a toda excepçom dos doos direiros que non posamos diz que nos non forom dados (...). Et deuemos, vos et uosa uoz, amparar et defender con as ditas herdades, por nos et por todas nosas boces et semais vallem. Damos uolo et da (...) doaçom, et daqui en deante uos et uosa uoz fagade das ditas herdades vosa vontade para senpre et todo iur

## Letras galegas: mulleres en galego

sennorio, possesom et propiadade que auemos et nos perteneçe, a uos ditas herdades de nos et de nosa uoz. Et tollamos, et en uos et en uosa uoz ponemos por esta presente carta que fazemos et uos ende damos por este notario et testemoyas aquí scriptas.

Se alguen contra esta venda ueer qualquer que for peyte a uos ou a uosa uoz libras mill da dita moneda, por pena et toda a esta carta e esta venda fique en sua reuor et ualla para senpre. Testemoyas Pero Eanes Bofon, Deigo de Bite (?) home do arçediago de Cornado. Apparço Dominguez do Paral y Pedro Mugues et Afonso Pérez escriuanos.

Eu Alvar Eanes, notario de Santiago iurado, presente fui, et confirmo et meu nome et sinal ponno, et de meu mandado Pero Migueles scriuyo  
(*Signo*)

Eu Pedro Miguelez, de mandado do dito notario, scriuy